



請以中文 (正楷) 填寫。請於 2024 年 9 月 16 日前填妥表格並電郵至 suki.lau@humor-mo.com 大會總承建

Please fill the form in English (block letters) and return by email (suki.lau@humor-mo.com) to Official Contractor by 16th Sep 2024

代號 Ref	項目 Description	租用價格 Rental Prices (MOP)	數量 Qty	金額 Amount
供排水設備 Water & Drainage				
1	直徑 19mm 供水管(供水壓力為 1.2-2 bar·連 5 米供水喉·不含排水管及排水泵)19mm water supply line at 1.2 - 2 bar with 5m hose for horizontal run (without drainage and pump unit)	2,500		
2	排水管設施連污水排水泵 Drainage unit with pump set for water discharge	2,500		
3	水槽連供水管·排水管及排水泵 Sink cabinet completed with water supply, drainage, and pump set	4,000		
壓縮空氣 Compressed Air				
1	直徑 12mm 壓縮空氣供氣管 (連 5 米氣喉及開關制及接頭) (供氣壓為 4-6 bar) 12mm main supply line at 4 - 6 bar with 5m hose for horizontal run completed with stop valve, 12mm coupling	2,500		
小計 Sub Total :				
於 2024 年 9 月 16 日以後交回表格及費用須加百分之三十之附加費 30% surcharge for late order received after 16 th Sep 2024				
於 2024 年 9 月 23 日以後交回表格及費用須加百分之五十之附加費 50% surcharge for late order received after 23 rd Sep 2024				
總金額 Total Amount :				

備註 :

- 預訂服務時，須將申請表格連同應繳費用一併交回，支票抬頭請寫『澳門喜馬會展服務有限公司』，客戶繳交全部費用後方會提供相關服務。
A remittance of 100% of the cost MUST be forwarded with orders. Cheques should be crossed and made payable to “Macao Humor Convention & Exhibition Service Co., Ltd” company. No order(s) will be entertained until full payment is made.
- 以上所列之價格只適用於開放期不超過 4 天之活動。Above charges are for not more than 4 opening days events.
- 水費已包括在供排水設備費用內。Water consumption is included in Water & Drainage services.
- 壓縮空氣及供水服務已含開關閘門。The provision of compressed air and water supply terminates at a stop valve at location required.
- 壓縮空氣及供水服務須附上比例圖，標示每項物品的位置，如即場更改位置，須另收更改費用。
Orders for compressed air and water supply services must be accompanied with scaled drawings indicating the exact location of each item required. Changes of locations required on-site are subject to onsite order rate.
- 壓縮空氣及供水服務會在每天活動開始前 30 分鐘開啟及活動結束後 30 分鐘關閉。
Compressed air and water supply will be switched on and off daily 30 minutes before and after event opening hours.
- 客戶不能擅自分拆供水及供氣服務，而每項訂購服務只可供應單一之機械設備。
No interconnection of equipment is allowed. Each service is for one single unit of equipment only.
- 大會只許可無毒性的一般污水排進供排水設備。對因濫用或另有意圖之用戶大會保留中斷服務之權利。
Only general waste water of non-toxic nature is allowed to be disposed into the drainage system provided. The Official Contractor reserves the right to disconnect the service if the service is found to have been abused or is used in a manner not intended for its purpose.
- 用戶有責任在每日活動結束時，把置於設備上的能源供應關閉。
It is the responsibility of the customer to shut down the supply to its own equipment at the end of the show every day or when the service is not required.
- 在一般情況下，在活動正式開始日之前一天，下午五時之前進行測試，只供測試管道安全之用。如須於測試日下午五時前提供服務則將收取額外一天費用。如需此項服務，截止申請時間為測試日之前一天下午五時，而管道使用時間則為上午八時至晚上十時。
Under normal circumstances, testing will be energized before 17:00 on the day before the event, subject to submission of the energization application for of the ordering party. Should the mains be required at any time before 17:00, it will be charged for a full day usage. The cutoff time of service order is 17:00 (the day before testing day), while the service providing time is from 08:00-22:00.

| 聯絡方式 Contact |

查詢熱線 Hotline:(853)8798 9654 電郵 E-mail:expo@mfe.mo 網站 Website:www.mfe.mo 傳真 Fax:853 2855 7831

地址 Address:澳門宋玉生廣場180號東亞商業中心13樓B座

Alameda Dr. Carlos D' Assumpcao No.180, 13 Andar, B13 Edif. Tong Nam Ah Central Comercio Macau





- 於 2024 年 9 月 16 日以後申請之參展商，需加收 30%附加費；而於 2024 年 9 月 23 日以後之申請，附加費為 50% (每項項目)。
30% surcharge is required for any order received after 16th Sep, 2024 and 50% surcharge after 23rd Sep, 2024.
- 取消申請必須書面提出，截止日期後取消申請，需徵收 30%取消費。2024 年 9 月 23 日或以後，不可取消任何申請。
Cancellation of any order must be submitted in writing. Cancellation after deadline 16th Sep, 2024 is subject to 30% cancellation charge. No cancellation will be accepted on or after 23rd Sep, 2024.
- 以上費用並不包括付款所需之手續費。The above charges do not include the commission charge of the payment.
- 付款方法：費用需存至大會承建商之銀行戶口，並於 2024 年 9 月 16 日或之前，將銀行回執電郵: suki.lau@humor-mo.com 至大會承建商以作確認。
Payment Method: Payment should be remitted to the official contractor's bank account, and please send the bank-in slip/document to the official contractor for confirmation by E-mail: suki.lau@humor-mo.com by 16th Sep, 2024.

<p>付款方法 (請在適當口內加「☑」)</p> <p><input type="checkbox"/> 直接存款或電匯至以下戶口 戶名：澳門喜馬會展服務有限公司 銀行名稱：中國銀行澳門分行 帳號 A/C No. : 18-38-00-25-0032889 (澳門元) 18-38-00-37-5032754 (港元) Swift Code : BKCHMOMX 銀行地址：澳門蘇亞利斯博士大馬路中國銀行大廈 備注： * 銀行匯款手續費及聯繫行費用由客戶支付。 * 匯款後請將匯款單電郵(suki.lau@humor-mo.com)至澳門喜馬會展服務有限公司，並請在上標明公司名稱及展位編號。</p> <p><input type="checkbox"/> 支票付款 (只接受澳門元支票) 支票抬頭：澳門喜馬會展服務有限公司 支票號碼： _____ 銀行名稱： _____ 金額：(澳門元) _____ 請在支票背面寫上展覽名稱、公司名稱及展位號碼。</p>	<p>Payment method (Please tick the appropriate box.)</p> <p><input type="checkbox"/> Remittance or T/T Payment directly to the following account. A/C Name: Macao Humor Convention & Exhibition Service Co., Ltd. Bank: BANK OF CHINA MACAO BRANCH, MACAO A/C No. : 18-38-00-25-0032889 (MOP) 18-38-00-37-5032754 (HKD) Swift Code: BKCHMOMX Address of receiving Bank: BANK OF CHINA BUILDING AV. DOUTOR MARIO SOARES, MACAO Note: * All banking charges, if any, are to be paid by the applicant. * Please send the remittance receipt back to Macao Humor Convention & Exhibition Service Co., Ltd. e-mail (suki.lau@humor-mo.com). Please mark your company name and booth number on the receipt.</p> <p><input type="checkbox"/> Paid by cheque (Only MOP cheques will be accepted) Payable to: Macao Humor Convention & Exhibition Service Co., Ltd. Cheque No. : _____ Bank : _____ Amount : (MOP) _____ Please indicate the show name, company name and your booth no. on the back of the cheque.</p>
---	---

公司 / 機構 _____ 展位編號 (由大會填寫) _____
Company / Organization _____ Booth No. (Official Use Only) _____
聯絡人 Contact Person _____ 電子郵箱 E-mail _____
電話 Tel _____ 流動電話 Mobile _____ 傳真 Fax _____
地址 Address _____

公司印鑑及負責人簽署
Company Stamp & Authorized Signature

日期
Date

| 聯絡方式 Contact |

查詢熱線 Hotline:(853)8798 9654 電郵 E-mail:expo@mfe.mo 網站 Website:www.mfe.mo 傳真 Fax:853 2855 7831

地址 Address:澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心13樓B座

Alameda Dr. Carlos D' Assumpcao No.180, 13 Andar, B13 Edif. Tong Nam Ah Central Comercio Macau

